

**Istruzioni per l'uso  
e  
manuale per l'installazione**

**KitchenAid**



<b>Istruzioni importanti per la sicurezza</b>	<b>4</b>
<b>Consigli per la salvaguardia dell'ambiente</b>	<b>5</b>
<b>Consigli per il risparmio energetico</b>	<b>6</b>
<b>Prima di usare l'apparecchio</b>	<b>6</b>
<b>Precauzioni e suggerimenti generali</b>	<b>6</b>
<b>Pulizia, sanificazione e manutenzione distributore ghiaccio e/o acqua (se presente)</b>	<b>7</b>
<b>Norme di installazione</b>	<b>8</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>9</b>
<b>Installazione</b>	<b>9</b>
<b>Premessa</b>	<b>14</b>
<b>Primo utilizzo</b>	<b>15</b>
<b>Guida ricerca guasti</b>	<b>17</b>
<b>Servizio assistenza tecnica</b>	<b>18</b>

**Istruzioni importanti per la sicurezza** Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le istruzioni in altre lingue sono state tradotte dalla versione originale.

- **ATTENZIONE:** per evitare pericoli dovuti all'instabilità, l'apparecchio deve essere posizionato o fissato come indicato nelle istruzioni del fabbricante.
  - **ATTENZIONE:** mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
  - **ATTENZIONE:** non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante dell'apparecchio.
  - **ATTENZIONE:** Non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
  - **ATTENZIONE:** non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio se queste non sono del tipo espressamente autorizzato dal produttore.
- Nota:** Questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a, vedere la targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio.
- Questo prodotto può contenere gas fluorurati ad effetto serra trattati nel protocollo di Kyoto; il gas refrigerante è contenuto all'interno di un sistema sigillato ermeticamente. Gas refrigerante: R134a ha un potenziale di riscaldamento globale (GWP) pari a 3210.
  - Il ciclopentano è utilizzato come agente espandente nella schiuma isolante ed è un gas infiammabile. Prestare particolare attenzione durante le operazioni di smaltimento.
  - Questo apparecchio è destinato all'impiego in ambiente domestico e applicazioni simili, quali
    - aree cucina del personale di negozi, uffici e/o altri luoghi di lavoro;
    - agriturismi e dai clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti tipo Bed & Breakfast;
  - catering e applicazioni simili non appartenenti ai luoghi di vendita al dettaglio.
- Non conservare all'interno dell'apparecchio sostanze esplosive quali bombolette spray con propellente infiammabile.
  - Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliati o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono a conoscenza dei pericoli che può comportare.
  - La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati da adulti.
  - Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio, per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento all'interno dell'apparecchio.
  - La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile o disinserendo la spina dalla presa di corrente, se accessibile, o tramite un interruttore multipolare posto a monte della presa in conformità alle norme di sicurezza nazionali.
  - Collegare l'apparecchio a una presa di messa a terra: l'apparecchio deve essere collegato correttamente a un impianto di messa a terra approvato.
  - Non usare adattatori singoli/multipli o prolunghe.
  - Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.
  - Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
  - La movimentazione e l'installazione

dell'apparecchio devono essere effettuate da due o più persone.

- L'installazione e la manutenzione, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite dal produttore o da un tecnico specializzato, in conformità alle

istruzioni del produttore e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Per evitare pericoli, non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio a meno che non sia specificamente indicato nel manuale d'uso.

## Consigli per la salvaguardia dell'ambiente

### 1. Imballaggio

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio . Per lo smaltimento seguire le normative locali. Conservare il materiale di imballo (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

### 2. Rottamazione/Smaltimento

L'apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile.

L'apparecchio è marcato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Lo smaltimento corretto di questo apparecchio contribuisce a prevenire effetti potenzialmente negativi per l'ambiente e la salute delle persone.

Il simbolo  sull'apparecchio o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere conferito presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione e rimuovendo le porte e i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio.

Rottamare l'apparecchio secondo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi punti di raccolta; non lasciare l'apparecchio incustodito neanche per pochi giorni, poiché costituisce una potenziale fonte di pericolo per i bambini.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

### Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è stato progettato per la conservazione degli alimenti e prodotto in conformità al regolamento (CE) n. 1935/2004.
- Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:
  - obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE (che sostituisce la Direttiva 73/23/CEE e successive modifiche); principi di integrazione della sicurezza della Direttiva "macchine" 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006;
  - requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 2004/108/CE.
- Il livello di rumore prodotto dall'apparecchio non supera 70 dB(A).

## Consigli per il risparmio energetico

- Installare l'apparecchio in un locale asciutto e ben ventilato, ma non vicino a una fonte di calore (per es. radiatore, piano di cottura, ecc.), e in un luogo non esposto alla luce solare diretta. Se necessario, utilizzare un pannello isolante.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, seguire le istruzioni d'installazione.

## Prima di usare l'apparecchio

**Per utilizzare al meglio il proprio apparecchio, leggere attentamente il presente manuale d'uso, che contiene una descrizione del prodotto e utili consigli.**

**Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.**

1. Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta si chiuda perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna dell'apparecchio.

2. Attendere almeno due ore prima di attivare l'apparecchio, per dar modo al circuito del refrigerante di essere perfettamente efficiente.
3. Pulire l'interno del prodotto prima di utilizzarlo.
4. Questo prodotto è un "abbattitore di temperatura" non un conservatore di alimenti, pertanto non può essere utilizzato per la conservazione degli alimenti. Al termine del programma selezionato, è necessario estrarre gli alimenti e introdurli in un frigorifero o in un congelatore.

## Precauzioni e suggerimenti generali

### INSTALLAZIONE

- Durante lo spostamento dell'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Installare e mettere in piano l'apparecchio su un pavimento in grado di sostenerne il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- L'apparecchio è predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa negli intervalli indicati di seguito, a seconda della classe climatica riportata sulla targhetta matricola. L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo ad una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Classe Climatica	T. amb. (°C)
SN	Da 10 a 32
N	Da 16 a 32
ST	Da 16 a 38
T	Da 16 a 43

- Accertarsi che la tensione elettrica indicata sulla targhetta matricola dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione

### IMPIEGO SICURO

- Non conservare o usare benzina, gas o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio o di altri elettrodomestici. I vapori possono causare incendi o esplosioni.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore poiché potrebbero causare bruciature da freddo.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione.
- Non conservare nel comparto congelatore alimenti liquidi in contenitori di vetro, in quanto i contenitori potrebbero spaccarsi.
- Non conservare alimenti senza confezione a contatto diretto con le superfici interne del comparto congelatore.
- Non toccare le pareti interne o gli alimenti congelati quando vengono rimossi dal congelatore o se è necessario aprire lo sportello durante il processo, per evitare il rischio di ustioni.

**Il Fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone, animali o cose, derivanti dalla mancata osservanza dei consigli e delle precauzioni sopra riportati.**

## **Pulizia, sanificazione e manutenzione distributore ghiaccio e/o acqua (se presente)**

**La non osservazione delle indicazioni riportate per la sanificazione può pregiudicare la sicurezza igienica dell'acqua erogata.**

- Al primo utilizzo dell'apparecchio e dopo ogni sostituzione del filtro si consiglia di far scorrere l'acqua per 9-14 litri o per 6-7 minuti (anche non consecutivi, purché prima del consumo) e di eliminare il ghiaccio prodotto nelle prime 24 ore.
- Dopo un periodo di non utilizzo del distributore d'acqua superiore a 4/5 giorni, si consiglia di effettuare un lavaggio del circuito eliminando il primo litro d'acqua.
- Riposizionare l'erogatore estraibile dell'acqua (se presente) solo con mani igienicamente pulite.
- Si consiglia per una pulizia periodica del contenitore o cassetto cubetti di ghiaccio di utilizzare solo acqua potabile.
- Il filtro deve essere sostituito obbligatoriamente quando segnalato dal pannello comandi o dopo un periodo di non utilizzo del sistema distribuzione ghiaccio/acqua superiore a 30 giorni.
- Si raccomanda ad ogni sostituzione del filtro una sanificazione del sistema di distribuzione ghiaccio e/o acqua impiegando soluzioni disinfettanti idonee per materiali a contatto con alimenti (a base di ipoclorito di sodio), che non alterino le caratteristiche dei materiali o utilizzando il "Kit di Sanificazione" reperibile presso il Servizio Assistenza Tecnica. Sciacquare con almeno 2 litri d'acqua prima dell'uso.
- La sostituzione delle parti del distributore di ghiaccio ed acqua deve essere effettuata con componenti originari, forniti dal Costruttore.
- Gli interventi tecnici devono essere effettuati solo da personale qualificato o dal Servizio Assistenza tecnica.

## Norme di installazione

### Indicazioni di collocamento e temperatura

Gli apparecchi per la produzione di ghiaccio sono progettati per operare a temperatura ambiente, con valori compresi fra 5°C e 43°C.

### Dimensioni dell'alloggiamento

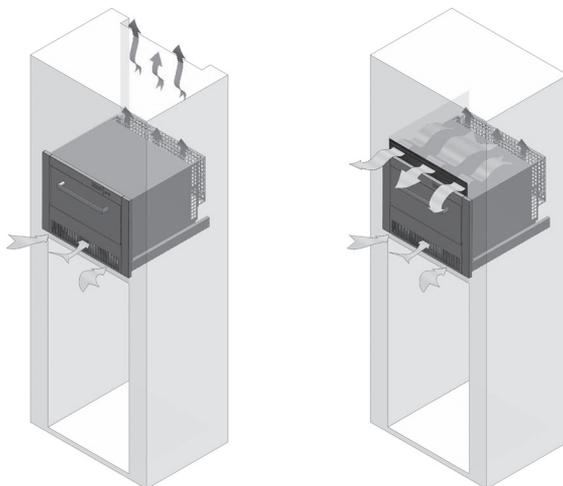
Per installare correttamente il produttore di ghiaccio, risulterà necessario che il relativo foro del mobile d'alloggiamento abbia le dimensioni specificate nel disegno (560x440x560 mm.).

Lo scarico deve trovarsi nella posizione indicata nel disegno (nella parte sinistra dell'alloggiamento e sotto al livello inferiore dell'apparecchio). In questo modo, i tubi flessibili avranno sufficiente spazio per permettere l'eventuale estrazione dell'apparecchio stesso.

### IMPORTANTE

È essenziale ricordare di lasciare un'uscita per l'aria che l'apparecchio fa passare attraverso l'aletta frontale: può trattarsi di un foro posteriore (con un'uscita verso l'esterno) nella zona del compressore o di un'aletta sull'apparecchio.

I collegamenti idrico ed elettrico, nonché lo scarico dell'apparecchiatura risultano altresì necessari (vedere figura).



## Dati tecnici

- Dimensioni: Esteriore: 596x455x538  
Vano mobile: 560x440x560
- Montaggio sulle guide telescopiche.
- Produzione :  
Produzione nominale: 10 Kg/24h (Temp. ambiente 20°C / Temp. Acqua 15°C)
  - 12 cubetti / ciclo
  - peso cubetto 22 gr
  - Serbatoio del ghiaccio: 8 Kg
- Collegamento elettrico:
  - Alimentazione: 220 V / 50 Hz.
  - Potenza: 250 W
  - Intensità: 1.8 A
- Collegamento di acqua:
  - Presa per rubinetto con filettatura maschio 3/4" BSP
  - Consumo: 2.4 l/h
  - Portata massima istantanea: 1 l/min
  - Pressione: 1-5 bar
- Raffreddamento:
  - Refrigerante: R134A
  - Condensazione per aria. Entrata frontale. Uscita posteriore.

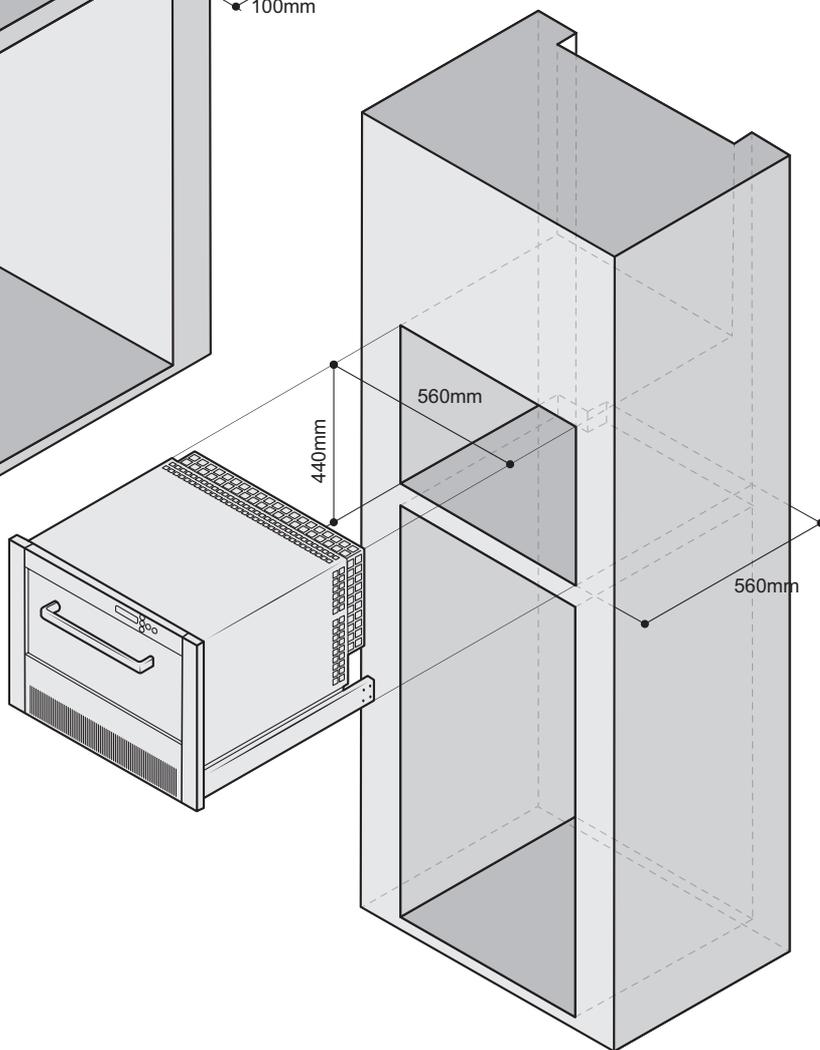
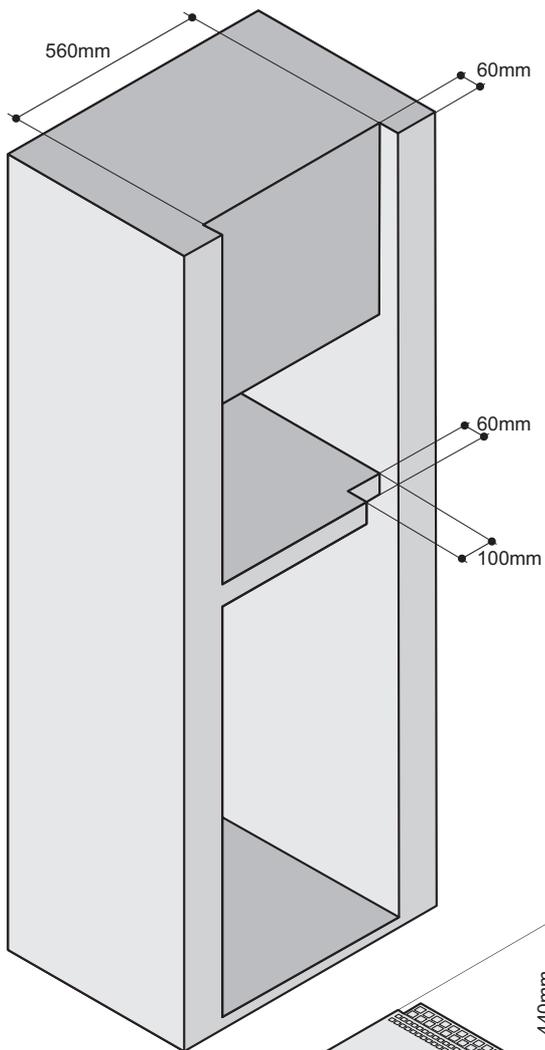
## Installazione

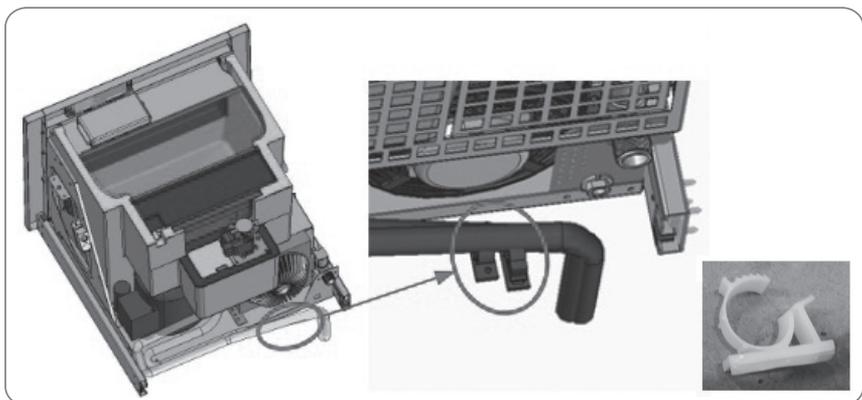
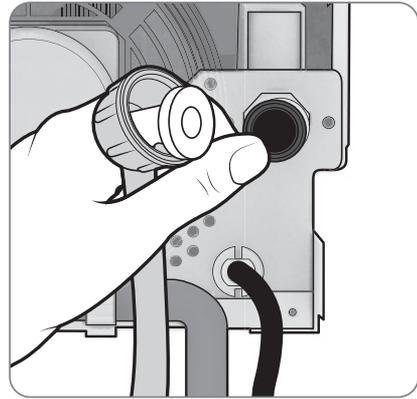
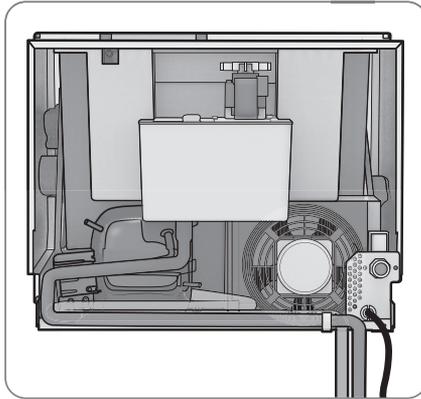
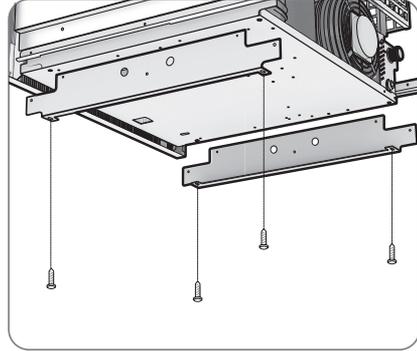
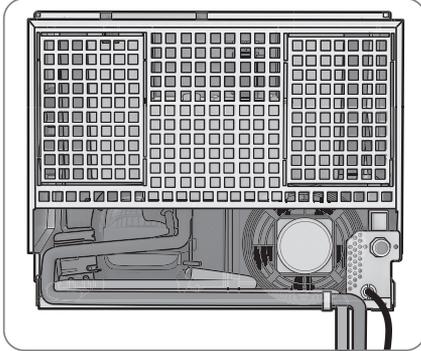
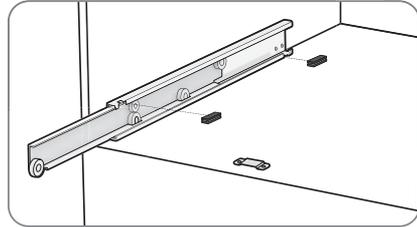
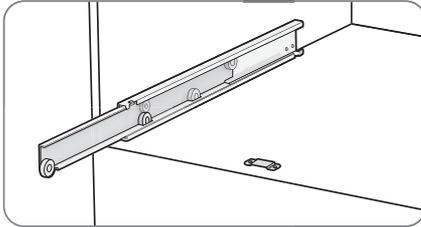
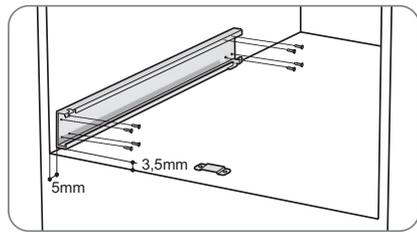
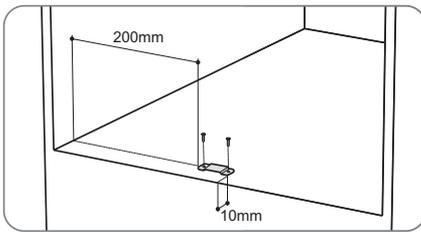
### Ancoraggio dell'apparecchio

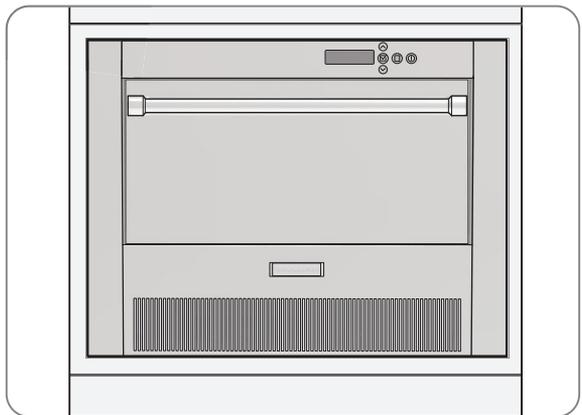
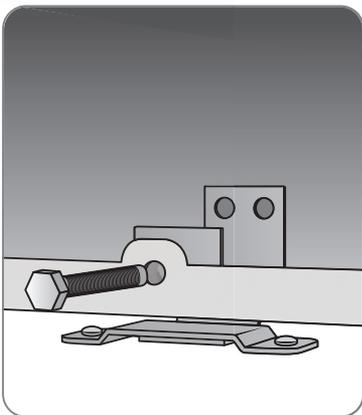
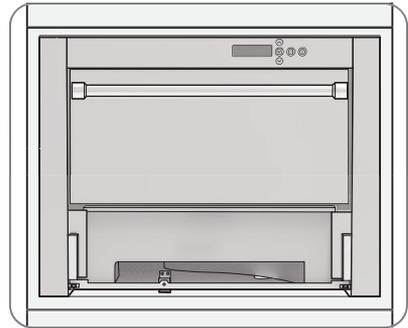
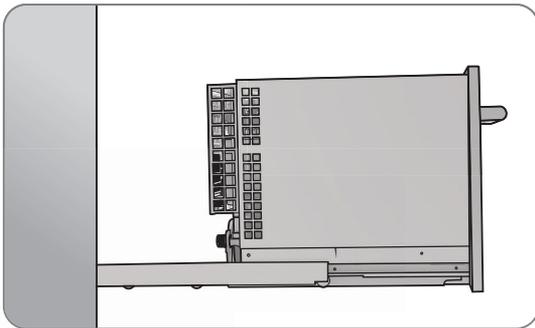
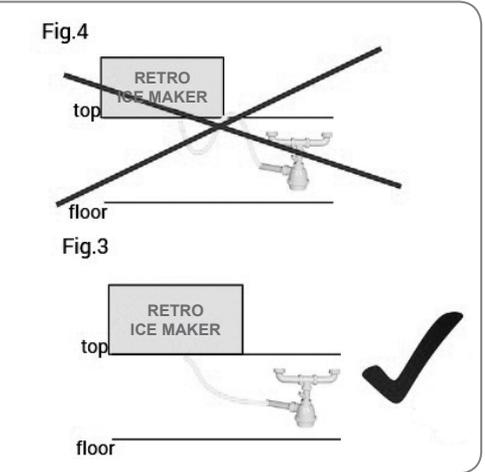
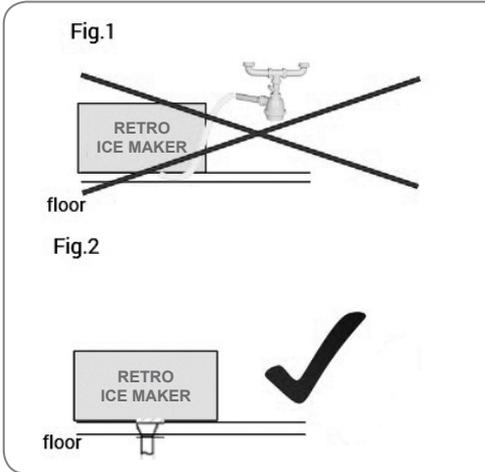
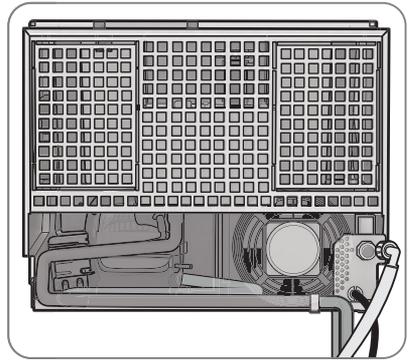
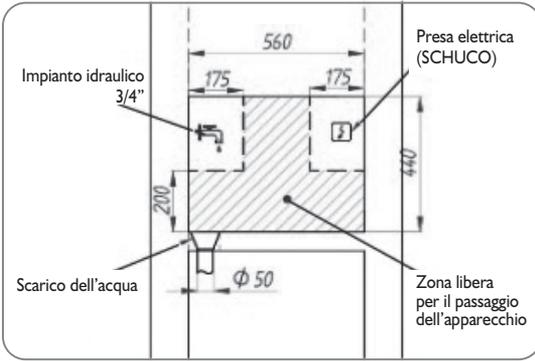
Estrarre i tubi di scarico dell'acqua e il cavo di alimentazione sul retro dell'apparecchio rimuovendo la griglia posteriore. Verificare che i due tubi di scarico siano installati come appare nella figura e che non siano piegati o schiacciati, poiché questo potrebbe causare malfunzionamenti dell'apparecchio.

Si prega di attenersi alla seguente procedura:

1. Avvitare orizzontalmente le guide nel vano mobile e spostare indietro di 5 mm., come indicato in figura.
2. Avvitare il ponticello di fissaggio dell'apparecchio nella posizione raffigurata nel disegno.
3. Avvitare le flange di fissaggio dei manicotti di scarico.
4. Collocare l'apparecchio sugli angoli di supporto delle guide. Regolare la struttura d'insieme e fissare le viti, controllando che lo scorrimento avvenga senza difficoltà.







### **Collegamento alla rete idrica**

Utilizzare il tubo flessibile con i due giunti filtranti in dotazione assieme all'apparecchio. Regolare la pressione tra 1 e 5 Bar.

Qualora la pressione non sia compresa fra i suddetti valori, raccomandiamo d'installare eventuali dispositivi correttivi.

Lasciare libera la lunghezza necessaria del tubo per estrarre l'apparecchio fino all'estremità delle guide.

Il resto del tubo può essere raccolto lateralmente, onde evitare che durante il riempimento dell'apparecchio si tocchi la pompa dell'acqua, si provochino interruzioni e/o si faccia rumore.

### **Collegamento allo scarico**

Lo scarico deve trovarsi nella posizione indicata nel disegno (nella parte sinistra dell'alloggiamento e sotto al livello inferiore dell'apparecchio). In questo modo, i tubi flessibili avranno sufficiente spazio per permettere l'eventuale estrazione dell'apparecchio stesso.

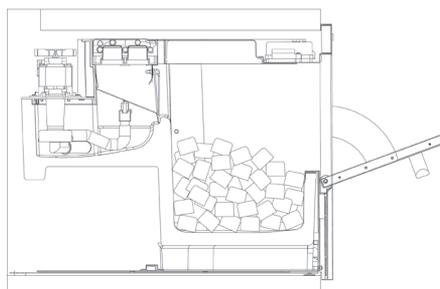
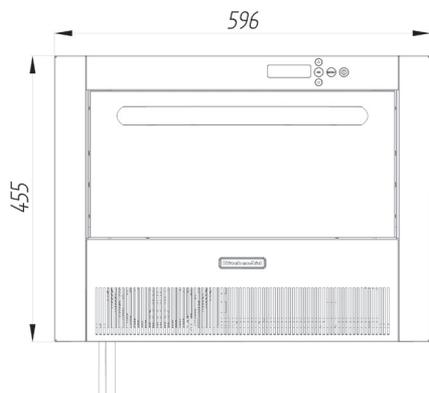
Raccomandiamo che il tubo di scarico sia dotato di entrata con diametro interno pari a 50 mm., onde inserire i due manicotti di scarico dell'apparecchio.

Fissare i tubi con le flange in dotazione. In tal modo, durante l'estrazione e il riempimento dell'apparecchio, le tubature non usciranno.

Lo scarico dell'acqua funziona solo per gravità e deve essere collegato come mostrato a pag. 12, fig. 2 e 3.

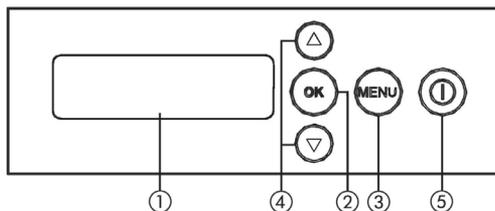
## Premessa

- L'apparecchio richiede un collegamento alla rete idrica per il caricamento dell'acqua potabile e un drenaggio di scarico per l'acqua residua del ciclo.
- L'apparecchio funziona con modalità ciclica: il ciclo di formazione continuerà fino al riempimento del contenitore; un apposito termostato limite posto al di sotto della bocca di uscita del ghiaccio arresta automaticamente l'apparecchio a serbatoio pieno.
- Quando il volume del ghiaccio, per consumo o scongelamento scende sotto un certo livello, lo stesso rimetterà in funzione l'apparecchio. L'acqua di scongelamento defluisce all'esterno per mezzo del tubo di scarico. L'apparecchio è in grado di produrre circa 12 cubetti ogni 40 minuti.



## DESCRIZIONE DEL PANNELLO COMANDI

1. Display
2. Tasto ok di conferma
3. Menu
4. Frecche per la selezione dei programmi
5. Tasto di avvio accensione - spegnimento



# Primo utilizzo

## Impostazioni

Avvertenza:

prima di procedere al menu impostazioni assicurarsi che l'apparecchio sia spento. L'apparecchio permette le seguenti impostazioni

OROLOGIO  
PROGRAMMAZIONE DELL'APPARECCHIO  
NUMERO CUBETTI  
DIMENSIONE CUBETTI  
LINGUA

## Impostazione dell'orologio

Impostare l'ora desiderata servendosi delle frecce per la selezione dei programmi  (prima lampeggeranno le ore e poi i minuti) e confermare la scelta ogni volta premendo il tasto OK .

## Programmazione dell'apparecchio

All'accensione l'apparecchio sarà sempre impostato sull'opzione "Programma Disattivato". Per avviare le operazioni di impostazione di inizio e fine ciclo, selezionare l'opzione "programma attivato" e premere OK per confermare.

L'impostazione dell'ora di inizio e fine ciclo avviene con la stessa modalità dell'impostazione dell'orologio. Il display consente di inserire l'ora e i minuti nel formato hh:mm desiderato per l'avviamento (l'apparecchio manterrà in memoria l'ultima impostazione). Premere il tasto OK per tornare al menu principale. All'ora programmata per l'avvio l'apparecchio inizierà a funzionare fino all'ora programmata per l'arresto.

### NOTA IMPORTANTE:

se l'ora impostata per l'inizio e fine ciclo è antecedente all'ora impostata nell'orologio, la programmazione verrà mantenuta per il giorno successivo.

Se l'ora d'inizio è antecedente all'attuale, ma l'ora di arresto è successiva, premendo il tasto OK per confermare l'apparecchio verrà avviato automaticamente e finirà di funzionare regolarmente all'ora programmata.

## Numero Cubetti

L'apparecchio consente di scegliere 3 diverse modalità di produzione:

- CONTINUA : l'apparecchio fabbricherà cubetti fino a che non verrà spento o fino al riempimento completo del serbatoio.
- 24 : numero cubetti massimo consentito, alla cui produzione seguirà spegnimento automatico dell'apparecchio.
- 48 : numero cubetti massimo consentito, alla cui produzione seguirà spegnimento automatico dell'apparecchio.

## Dimensione Cubetti

Opzione selezionabile per aumentare o diminuire la dimensione dei cubetti in funzione delle vostre necessità.

Per aumentare o diminuire utilizzare le frecce direzionali.

## Lingua

Per modificare la lingua, selezionare Menu - Lingua e scegliere la lingua desiderata. Premete il tasto OK per confermare.

## **Avviamento**

L'apparecchio viene configurato in fabbrica con valori predefiniti.

**Avvertenza:** in caso di interruzione della corrente elettrica, i parametri impostati saranno mantenuti. Andranno perduti solo l'ora e la programmazione del timer, perché la scheda del circuito non dispone di una batteria.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio si consiglia di procedere a una pulizia completa, attenendosi alle istruzioni specificate al paragrafo "manutenzione e pulizia".

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Premere il tasto di accensione per qualche secondo.
- Dopo 2 minuti dall'accensione dell'apparecchio la pompa di ricircolo dell'acqua e il sistema refrigerante vengono attivati.

## **Manutenzione e Pulizia**

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Pulire periodicamente la parte interna dell'apparecchio utilizzando un panno inumidito con una soluzione d'acqua tiepida e detersivi (La pulizia deve essere eseguita almeno ogni sei mesi)
- Non usare mai detersivi abrasivi.
- Non usare pulitrici a vapore.
- I tasti e il display del pannello comandi non devono essere puliti con sostanze alcoliche o sostanze derivate, ma con un panno asciutto.

## **Pulizia del serbatoio interno**

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente ed estrarre tutti i cubetti di ghiaccio residui dal serbatoio.
- Procedere alla pulizia con un panno inumidito con una soluzione d'acqua tiepida ed un detersivo neutro.
- Qualora rimanessero tracce di calcare, utilizzare prodotti specifici non aggressivi, lasciare agire e ripassare con un panno asciutto.

## **Sanificazione**

La sanificazione deve essere effettuata ogni sei mesi da personale tecnico qualificato.

## Guida ricerca guasti

Se l'apparecchio non funziona perfettamente o non funziona affatto, prima di rivolgersi al Servizio Assistenza consultare la seguente tabella dei possibili allarmi:

Allarme	Probabile causa	Procedura di verifica
Serbatoio pieno Interruzione dell'apparecchio	Malfunzionamento del termostato	Nella cella di deposito, i cubetti di ghiaccio non toccano l'asta del termostato
Sonda del ciclo. Interruzione dell'apparecchio	Sonda del ciclo danneggiata	Menu informazioni temperatura ambiente *****
Temperatura elevata Interruzione dell'apparecchio	Mancanza di ventilazione	Oggetti che ostruiscono la presa d'aria dell'apparecchio
		Filtro di ventilazione sporco
		Condensatore sporco
Funzionamento di breve durata Interruzione dell'apparecchio	L'apparecchio non riceve acqua.	Alimentazione idraulica
		Filtro o valvola dell'acqua
	Non arriva acqua agli ugelli	La pompa non funziona
		Il tubo di mandata o gli ugelli sono staccati
Funzionamento di eccessiva durata Interruzione dell'apparecchio	Il compressore o la ventola non funzionano	Menu informazioni Uscita I , segnale durante il processo di produzione.
	Mancanza di ventilazione	Bocchette dell'aria ostruite o assenza di passaggio dell'aria

## Servizio Assistenza Tecnica

### Prima di contattare il Servizio Assistenza Tecnica:

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti.
2. Riavviare il prodotto per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato. Se il risultato è negativo, disinserire nuovamente il prodotto e ripetere l'operazione dopo un'ora.
3. Se il problema persiste, contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

### Comunicare:

- Il tipo di guasto,
- Il modello,
- Il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto)
- Il proprio indirizzo completo,
- Il proprio numero e prefisso telefonico.

**SERVICE** 0000 000 00000







FOR THE WAY IT'S MADE.

Printed in Italy

Q 11/18

400011324317

